



DATOS IDENTIFICATIVOS

Usos Profesionales de la Lengua de Signos Española

Asignatura	Usos Profesionales de la Lengua de Signos Española			
Código	V01M126V01207			
Titulación	Máster Universitario en Lingüística Aplicada			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimstre
	3	OP	1	2c
Lengua Impartición	Castellano			
Departamento	Lengua española			
Coordinador/a	Fernández Soneira, Ana María			
Profesorado	Fernández Soneira, Ana María			
Correo-e	anafe@uvigo.es			
Web				
Descripción general	En esta materia pretendemos acercar al alumnado los usos profesionales *vencellados al ámbito de la lingüística de las *LSs.			

Competencias

Código	
A1	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
A2	Que los/las estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
A3	Que los/las estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
A4	Que los/las estudiantes sepan comunicar sus conclusiones, y los conocimientos y razones últimas que las sustentan, a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
A5	Que los/las estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
C6	Conocimiento de las principales áreas de la lingüística aplicada.
C7	Capacidad para aplicar los conocimientos lingüísticos adquiridos a los problemas del mundo profesional (docencia, asesoramiento y mediación lingüística, traducción, lexicografía, planificación lingüística).
C8	Obtención de un nivel de formación teórica que permita comprender y juzgar críticamente la bibliografía lingüística especializada.
C9	Capacidad para gestionar los recursos lingüísticos y la información lingüística para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.)
C10	Capacidad en el manejo de las diferentes tecnologías lingüísticas que conforman la actual sociedad del conocimiento: diccionarios electrónicos, correctores y traductores automáticos, y sistemas de aprendizaje de lengua asistida por ordenador.
D6	Valoración crítica del conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
D7	- Asunción, como profesional y como ciudadano/a, de la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje
------------------------------------	---------------------------------------

Conocer y saber aplicar, en el ámbito profesional, las principales áreas de la lingüística de las lenguas de signos.	A1 A2 A3 A4 A5 C6 C7 C8 C9 D6 D7
--	--

Adquirir los conocimientos necesarios sobre los recursos que permiten superar las barreras de comunicación que hoy en día aíslan a los hablantes de la lengua de signos	A3 A5 C9
---	----------------

Analizar los usos profesionales *vinculados al ámbito de la lingüística de las *LSs	A3 A4 A5 C7 C8 C9 C10 D7
---	---

Contenidos

Tema	
1. La lengua de signos española hoy	1.1. Análisis del "Informe de la situación de la lengua de signos española" (CNLSE, 2014) 1.1.1. Normalización 1.1.2. Educación 1.1.3. Interpretación 1.1.4. Comunicación
1. La interpretación de la lengua oral a la lengua de signos	1.1. Ámbitos profesionales de interpretación
2. La traducción de la lengua escrita a la lengua de signos	2.1. La traducción como herramienta de normalización 2.2. La traducción de los lenguajes de especialidad
3. La subtítulos para sordos	3.1. Introducción al subtítulo 3.2. Características diferenciales del subtítulo para sordos.
4. El sistema de signos internacional	4.1. Ámbitos de uso 4.2. Profesionales del SSI

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Debates	3	12	15
Resolución de problemas y/o ejercicios	4	12	16
Trabajos tutelados	2	30	32
Actividades introductorias	1	1	2
Sesión magistral	10	0	10

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Debates	Se debatirá en las sesiones presenciales sobre los contenidos explicados, las lecturas realizadas, etc.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Los puntos teóricos explicados en las clases magistrales se ejercitarán a través de actividades de resolución de problemas y distintos tipos de ejercicios que se harán en fuera del aula y se revisarán en las sesiones presenciales.
Trabajos tutelados	Se llevará a cabo un trabajo tutelado, cuyas características se explican en la sección evaluación.
Actividades introductorias	Todos los bloques del temario tienen una bibliografía básica obligatoria que el alumno debe leer detenidamente y asimilar.
Sesión magistral	En las sesiones magistrales se explicarán los puntos teóricos que, a continuación, se ejercitarán mediante actividades fuera y dentro del aula. ES fundamental que dichos puntos teóricos sean estudiados y asimilados por el estudiante.

Atención personalizada

Metodologías Descripción

Trabajos tutelados Se trabajará con los alumnos en la resolución de dudas que planteen los trabajos propuestos y en la estructuración y desarrollo de las tareas propuestas.

Evaluación

Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Debates	10	A1 A3 A4	C7 C8 C9	D6 D7
Resolución de problemas y/o ejercicios	10	A1 A2	C8	D6
Trabajos tutelados	70	A5	C7 C9 C10	D7
Actividades introductorias	10	A1 A2	C6 C8	

Otros comentarios sobre la Evaluación

Segunda edición de actas:

1/ Rehacer los trabajos con las correcciones y propuestas de mejora sugeridas por las profesoras en la edición anterior (nota máxima: 5)2/ Realizar un nuevo trabajo (nota: de 0 a 10)

No es preciso tener conocimientos previos de lengua de signos para seguir la materia.

Fuentes de información**Bibliografía Básica****Bibliografía Complementaria****Recomendaciones****Otros comentarios**

No es preciso tener conocimientos de lengua de signos para cursar la materia.